



Московский государственный лингвистический университет (МГЛУ) и Объединение преподавателей корейского языка российских университетов (ОПКЯРУ) при поддержке Корейского Фонда (Korea Foundation) проводят V Всероссийский научно-практический семинар Объединения преподавателей корейского языка российских университетов, который состоится 25-26 марта 2013 года по адресу Остоженка, 36 (аудитория 205).

Предыдущие семинары проходили на базе Института стран Азии и Африки МГУ им. М. В. Ломоносова, Российского государственного гуманитарного университета и Иркутского государственного лингвистического университета. Помимо этого, на базе МГЛУ в 2010 году совместно с ОПКЯРУ, при поддержке «Корейского фонда» была на высоком уровне проведена I Всероссийская студенческая олимпиада по корейскому языку.

В научно-практическом семинаре выступят с докладами 37 преподавателей корейского языка из 27 вузов России и стран СНГ. Ожидается около 80 участников, более половины – это преподаватели корейского языка из 7 московских вузов, в которых есть отделения корейского языка. В программу включены пленарные заседания, круглые столы по вопросам преподавания письменного и устного перевода студентам корееведческих специальностей, пройдут мастер-классы по широкому кругу проблем, касающихся вопросов теории и практики перевода. Планируется работа нескольких сессий, в т. ч. «Художественный перевод в корееведческом образовании», «Лингвистические подходы в обучении переводу», «Методика преподавания перевода студентам корееведческих специальностей», «Лексические вопросы перевода» и пр.

В рамках повышения квалификации по вопросам «Теории и практики перевода и межкультурной коммуникации» с лекциями выступят преподаватели кафедры перевода английского языка МГЛУ: зав. кафедрой перевода английского языка МГЛУ, канд. филол. наук, доц. Бузаджи Дмитрий Михайлович «Культурно-ассоциативное значение в переводе», канд. филол. наук, проф. Ланчиков Виктор Константинович «Особенности методики преподавания перевода», канд. филол. наук, доц. Новицкая Ольга Владимировна ««Переводческая кухня», или особенности перевода специфической терминологии в неспецифических текстах», а также ведущий специалист кафедры французского языка переводческого ф-та МГЛУ – канд. филол. наук, доц. Солнцев Евгений Максимович «Требования к переводу реалий и выбор способов перевода».

В качестве почетного гостя с лекцией вступит профессор университета Корё (Республика Корея), автор многочисленных учебников и пособий по преподаванию корейского языка для иностранцев, президент Международной ассоциации преподавателей корейского языка (IAKLE) Ким Чон Сук, а также представитель главного офиса «Корейского фонда» Юн Чхан Сик с докладом об инновационной политике «Корейского фонда» и новых потенциально возможных проектах для российских корееведов.

Последний день семинара завершится подведением итогов мероприятия, пройдут перевыборы председателя Объединения преподавателей корейского языка российских университетов, будет вынесен на обсуждение и определен план дальнейшей деятельности ОПКЯРУ.